

Диспозитив

Член 13, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, в изменената му и актуализирана редакция съгласно Регламент (ЕО) № 118/97 на Съвета от 2 декември 1996 година, изменен с Регламент (ЕО) № 307/1999 на Съвета от 8 февруари 1999 година, трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска законодателен акт на държава членка, съгласно който схемата за социално осигуряване на тази държава членка не се прилага по отношение на лице, намиращо се в положение като това на жалбоподателя в главното производство, който е гражданин на въпросната държава, но не живее в нея и е нает на работа на кораб драга, плаващ под неин флаг и извършващ дейността си извън територията на Европейския съюз.

(¹) ОВ С 160, 28.5.2011 г.

Решение на Съда (втори състав) от 7 юни 2012 г. (преюдициално запитване от Oberlandesgericht Innsbruck — Австрия) — Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH/Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

(Дело C-132/11) (¹)

(Директива 2000/78/ЕО — Равно третиране в областта на заетостта и професиите — Разлика в третирането поради възрастта — Харта на основните права на Европейския съюз — Общи принципи на правото на Съюза — Колективен трудов договор — Определяне на длъжностната категория по таблицата на трудовите възнаграждения на членовете на кабинни състави без отчитане на професионалния опит, придобит в друга авиокомпания от същата група предприятия — Договорна клауза)

(2012/С 217/08)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberlandesgericht Innsbruck

Страни в главното производство

Жалбоподател: Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Отговорник: Betriebsrat Bord der Tyrolean Airways Tiroler Luftfahrt Gesellschaft mbH

Предмет

Преюдициално запитване — Oberlandesgericht Innsbruck — Тълкуване на член 21 от Хартата на основните права на Европейския съюз, на член 6, параграфи 1 и 3 ДЕС, както и на членове 1, 2 и 6 от Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно

третиране в областта на заетостта и професиите (ОВ L 303, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 7) — Различно третиране въз основа на възрастта — Колективен трудов договор, който за целите на определянето на длъжностната категория на стюардите и стюардесите по таблицата на трудовите възнаграждения предвижда да се взема предвид професионалният опит, но не и опитът, придобит в друга авиокомпания от същата група — Неприложимост на клауза от трудов договор поради хоризонталното непосредствено действие на основните права

Диспозитив

Член 2, параграф 2, буква б) от Директива 2000/78/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 година за създаване на основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите трябва да се тълкува в смисъл, че допуска разпоредба от колективен трудов договор, съгласно която за целите на определянето на длъжностната категория по този договор и съответно на размера на трудовото възнаграждение се отчита само професионалният опит, придобит като член на кабинен състав за определена авиокомпания, без да се взема предвид обективно еднаквият опит, придобит в друга авиокомпания от същата група предприятия.

(¹) ОВ С 186, 25.6.2011 г.

Преюдициално запитване, отправено от Finanzgerichts Hamburg (Германия) на 3 април 2012 г. — DMC Beteiligungsgesellschaft mbH/Finanzamt Hamburg-Mitte

(Дело C-164/12)

(2012/С 217/09)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Finanzgericht Hamburg

Страни в главното производство

Жалбоподател: DMC Beteiligungsgesellschaft mbH

Отговорник: Finanzamt Hamburg-Mitte

Преюдициални въпроси

1. В съответствие с член 43 ЕО (респ. член 49 ДФЕС) ли е положение, при което националната правна уредба предвижда в случаи на прехвърляне на дялове на неограничено отговорни съдружници в капиталово дружество прехвърленото имущество да се оценява задължително с оглед на стойността му като част от предприятието [частична стойност] (и с това при разкриването на скритите резерви за прехвърлителя възниква печалба при продажбата), доколкото правото на облагане на Федерална република Германия по отношение на печалбата от продажбата на новите дружествени дялове, получени от прехвърлителя срещу прехвърлянето, е изключено към момента на извършване на апортната вноска?

2. При отрицателен отговор на първия въпрос: в съответствие с член 43 ЕО (респ. член 49 ДФЕС) ли е национална правна уредба, когато на прехвърлителя се предоставя правото да поиска безлихвено отсрочено плащане на данъка, възникнал в резултат на разкриването на скритите резерви, при което той може да плати съответстващия на печалбата от продажбата данък на годишни вноски от поне една пета част, доколкото плащането на вноските е обезпечено?

Преюдициално запитване, отправено от Székesfehérvári Törvényszék (Унгария) на 19 април 2012 г. — Gábor Fekete/Nemzeti Adó- és Vámhivatal Középdunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága

(Дело С-182/12)

(2012/С 217/10)

Език на производството: унгарски

Запитваща юрисдикция

Székesfehérvári Törvényszék

Страни в главното производство

Жалбоподател: Gábor Fekete

Отговорник: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Középdunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága

Преюдициален въпрос

Съгласно член 561, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 ⁽¹⁾ на Комисията от 2 юли 1993 година за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (наричан по-нататък „Регламент за прилагане“) достатъчно ли е с цел лична употреба на превозното средство да е предоставено разрешение от собственика на превозното средство, установен извън [митническата] територия, или личната употреба на превозното средство е възможна само в рамките на трудово правоотношение, по-конкретно ако (собственикът) я е уговорил в трудовия договор?

⁽¹⁾ ОВ L 253, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 7, стр. 3.

Преюдициално запитване, отправено от Tribunal Judicial de Braga (Португалия) на 23 април 2012 г. — Impacto Azul, Lda/BPSA 9 — Promoção e Desenvolvimento de Investimentos Imobiliários, SA и др.

(Дело С-186/12)

(2012/С 217/11)

Език на производството: португалски

Запитваща юрисдикция

Tribunal Judicial de Braga

Страни в главното производство

Ищец: Impacto Azul, LDA

Отговорници: BPSA 9 — Promoção e Desenvolvimento de Investimentos Imobiliários, SA, Bouygues Imobiliária, SGPS, Lda, Bouygues Immobilier SA, Aniceto Fernandes Viegas, Óscar Cabanez Rodriguez

Преюдициален въпрос

Противоречи ли на общностното право, по-конкретно на член 49 ДФЕС, според тълкуването, дадено на тази норма от Съда на Европейските общности, изключването на установените в друга държава членка предприятия от прилагането на режима по член 501 CSC, както е предвидено в член 481, параграф 2 CSC?

Иск, предявен на 25 април 2012 г. — Европейска комисия/Френска република

(Дело С-193/12)

(2012/С 217/12)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: В. Simon и J. Hottiaux)

Отговорник: Френска република

Искания на ищеца

— да се установи, че като не е посочила като уязвими множество зони, характеризиращи се с наличието на маси повърхностни и подпочвени води, които са засегнати или могат да бъдат засегнати от прекомерно съдържание на нитрати и/или от еутрофикация, Френската република не е изпълнила задълженията си по член 3, параграфи 1 и 4, и по Приложение I към Директива 91/676/ЕИО на Съвета от 12 декември 1991 година за опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници ⁽¹⁾,